

La Rampe

La Ponatière
scène conventionnée danse et musiques - scène régionale Rhône-Alpes

saison

10

11

théâtre performance
mardi 5 et mercredi 6 avril | 20 H

Made in Paradise

Yan Duyvendak & Omar Ghayatt & Nicole Borgeat

performance Yan Duyvendak,
Omar Ghayatt

dramaturgie Nicole Borgeat

interprète en français
Adnane Mouhejja

scénographie en collaboration avec
Sylvie Kleiber

conception graphique
Nicolas Robel, B.u.L.b. Grafix

administration, production
et diffusion
Nataly Sugnaux Hernandez

technique Gaël Grivet

durée : 2h

INFORMATION et BILLETTERIE

La Rampe : 04 76 400 505

TARIFS :

Plein tarif	17 €
Tarif réduit	15 €
J'Adhère	13 €
LIB	11 €
Etudiant*	9 €
Jeune de -26 ans*	
Demandeurs d'emplois*	
Minimas sociaux*	
LIB JÉD	8 €

* 1H avant le spectacle, pour ces catégories,
le tarif passe à 6€ (dans la limite des places
disponibles)

CONTACT PRESSE

Alexandra Acca

a.acca@ville-echirolles.fr

Tel. 04.76.206.438

Fax. 04.76.404.284

Yan Duyvendak, Omar Ghayatt, Nicole Borgeat, respectivement metteur en scène et performeur suisse, metteur en scène égyptien et dramaturge suisse sont à l'initiative de cette proposition atypique. Conçue en écho au 11 septembre, et à l'image de « l'autre » qui en a découlé, cette pièce pose la question de ce qui se produit quand « Yes, we can » rencontre « Inch Allah. »

Nicole Borgeat, dramaturge de *Made in Paradise*, parle de cette expérience comme de la rencontre de deux hommes autour d'idées occidentales qui ont envahies les médias internationaux depuis le 11 septembre : « On nous promet le pire... l'envahissement... des femmes voilées... des hordes de barbares... la perte de notre identité... le choc des civilisations », « Nous prenons l'avion, nous pensons à eux, les barbares, avec nos liquides et nos crèmes dans nos sachets plastiques transparents », « Depuis le 11 septembre, l'Autre s'est mis à exister avec son A majuscule. Et nous ne savons pas quoi en faire. »

Avec *Made in Paradise*, Yan Duyvendak et Omar Ghayatt prennent la peine de regarder le monde de l'Autre. Et dans ce souci de l'autre, il y a déjà quelque chose d'apaisant. Ils livrent ici des fragments en perpétuel mouvement, coups d'œil, coups de gueule, forcément subjectifs, forcément spécifiques. Au public de les choisir et de « faire » chaque soir sa pièce, en sachant qu'il lui sera impossible de tout voir et que l'œuvre qui prendra forme ce soir-là sera unique. La plupart de ces fragments performatifs incluent les spectateurs, créant ainsi un espace commun, un passage entre ces deux mondes, un lieu pour sortir du discours dominant qui supprime la peur et le rejet. Dans cette juxtaposition hasardeuse, dans ces chocs involontaires, un miroir nous est tendu, à la façon dont tout voyage interroge nos références : « En regardant l'autre, on prend le risque de se voir. »

www.duyvendak.com

avec le soutien de l'ONDA (Office National de Diffusion Artistique)

production Dreams Come True – Genève

coproduction Théâtre de l'Arsenic – Lausanne, Dampfzentrale – Bern, GRÜ – Genève, La Bâtie – festival de Genève

coréalisation FRAC Alsace, Montévidéo, Marseille

avec le soutien des Fonds municipal d'art contemporain – Genève,
de la Loterie Romande, de Pro Helvetia liaison Office Cairo,

de Pro Helvetia fondation suisse pour la culture – Zurich, de la République et du canton de Genève, de Valiart – Bern

La Rampe - La Ponatière

15 avenue du 8 mai 1945 / BP 287 – 38434 Échirolles cedex
larampe@ville-echirolles.fr / www.ville-echirolles.fr



musique classique
mardi 12 avril | 20 H

Orchestre des Pays de Savoie | Quatuor Debussy, solistes

Quatuor Debussy

Christophe Collette, 1^{er} violon

Dorian Lamotte, 2nd violon

Vincent Deprecq, alto

Fabrice Bihan, violoncelle

et les 19 musiciens de l'Orchestre des Pays de Savoie

programme

Alexandre Borodine,

Quatuor n°2 en ré majeur, version orchestre de chambre

Aulis Sallinen, Chamber Music VI :
3 invitations au voyage op.88

Edvard Grieg, Quatuor n°1 op.27
en sol mineur,
version orchestre de chambre

durée : 1 h 35 avec entracte

INFORMATION et BILLETTERIE

La Rampe : 04 76 400 505

TARIFS :

Plein tarif	21 €
Tarif réduit	18 €
J'Adhère	16 €
LIB	15 €
Etudiant*	9 €
Jeune de -26 ans*	
Demandeurs d'emplois*	
Minimas sociaux*	8 €
LIB JÉD	

* 1H avant le spectacle, pour ces catégories, le tarif passe à 6€ (dans la limite des places disponibles)

CONTACT PRESSE

Alexandra Acca

a.acca@ville-echirolles.fr

Tel. 04.76.206.438

Fax. 04.76.404.284

Une invitation au voyage

Des steppes de l'Est aux neiges du Grand Nord

Troisième rendez-vous avec le Quatuor Debussy cette saison, ce concert clôture notre parcours artistique avec les quatre musiciens. Ils sont invités par l'Orchestre des Pays de Savoie à diriger depuis le pupitre des œuvres qui vous emmènent en Russie puis en Norvège, en passant par la Finlande.

Le programme est consacré au quatuor à cordes dans son explosion vers l'orchestre de chambre. Dans la deuxième moitié du 19^{ème} siècle en Russie s'est formé le fameux « groupe des Cinq », dont le compositeur était Borodine. Médecin et professeur à l'académie de médecine, il était considéré par certains comme un amateur. Ce qui ne l'a pas empêché d'écrire de la musique de chambre de grande qualité. Son deuxième Quatuor en ré majeur est un cadeau offert à son épouse en 1878 pour les vingt ans de leur mariage.

Né en 1935, Aulis Sallinen est l'un des compositeurs finlandais les plus importants d'aujourd'hui. Plus connu dans nos régions par ses opéras, il s'est plus spécialement orienté ces dernières années vers la musique instrumentale. Il a écrit une abondante musique de chambre, dont le volume VI opus 88 *Invitation au voyage*.

Avec Edvard Grieg nous parvient un peu de poésie et de rêve qui hantent le pays de Peer Gynt. Une poésie en vérité cruelle mais que la musique du compositeur norvégien adoucit notablement. Dans le Quatuor en sol mineur, l'aspect nationaliste s'efface un peu devant le désir de s'intégrer à la grande forme classique, inspiratrice des plus grands romantiques.

www.orchestrepayssavoie.com

AUTOUR DU CONCERT

RÉPÉTITION PUBLIQUE ce même jour à 15h

PROPOS D'AVANT-CONCERT animé par le Quatuor Debussy à 19h

l'Orchestre des Pays de Savoie reçoit le soutien du Ministère de la Culture et de la Communication – DRAC Rhône-Alpes, de la Région Rhône-Alpes, de l'Assemblée des Pays de Savoie et de son club d'entreprises Amadeus
concert aidé par Musique Nouvelle en Liberté

La Rampe - La Ponatière
15 avenue du 8 mai 1945 / BP 287 – 38434 Échirolles cedex
larampe@ville-echirolles.fr / www.ville-echirolles.fr



Carte blanche à François Veyrunes | compagnie 47.49

conception et chorégraphie
François Veyrunes
créé avec et interprété par Mathieu Calmelet ou Julien Gaillac, Simonne Rizzo, Anouk Viale (distribution en cours)
création sonore François Veyrunes, Alain Lafuente
scénographie et lumières
Philippe Veyrunes
costumes Hélène Kritikos
vidéo scénique Pierre Garbolino
interprète vidéo Alex Michel
assistante à la chorégraphie
Christel Brink
réalisation décors Ateliers de création de la ville de Grenoble administration
Valérie Joly-Malevergne

durée : 1 heure

INFORMATION et BILLETTERIE

La Rampe : 04 76 400 505

TARIFS :

Plein tarif	17 €
Tarif réduit	15 €
J'Adhère	13 €
LIB	11 €
Etudiant*	9 €
Jeune de -26 ans*	
Demandeurs d'emplois*	
Minimas sociaux*	8 €
LIB JÉD	

* 1H avant le spectacle, pour ces catégories, le tarif passe à 6€ (dans la limite des places disponibles)

CONTACT PRESSE

Alexandra Acca

a.acca@ville-echirolles.fr

Tel. 04.76.206.438

Fax. 04.76.404.284

Pour cette dernière soirée *JeudisèreDanse* de la saison François Veyrunes nous propose deux pièces chorégraphiques distinctes, *Malgré Nous (?) acte I* création 2009, puis un regard sur ses recherches en cours. Le chorégraphe travaille à partir de trois sources d'inspiration, David Lynch cinéaste, Francis Bacon peintre et Gilles Deleuze philosophe.

AUTOUR DU SPECTACLE :

RENCONTRE en bord de scène à l'issue de la représentation

En partageant leurs outils, leurs compétences et leurs moyens, La Rampe scène conventionnée - Échirolles et Le Pacifique | CDC Grenoble s'associent pour soutenir les compagnies régionales. Coproduction Grand Angle Scène Rhône-Alpes - Voiron, Travail et Culture - St Maurice l'Exil, L'Heure Bleue - Saint-Martin-d'Hères. Avec le soutien du Pacifique | CDC Grenoble, de la Fabrik'Albedo - Boulieu les Annonay La cie 47.49 est conventionnée avec la ville de Grenoble et le Conseil général de l'Isère et est subventionnée par la DRAC Rhône-Alpes/Ministère de la Culture et de la Communication, la Région Rhône-Alpes et l'ADAMI Depuis 2005 la cie 47.49 est en résidence au Grand Angle Scène Rhône-Alpes - Voiron / depuis 2008 la cie 47.49 est en résidence à TEC/ St Maurice l'Exil avec le soutien de la Région Rhône-Alpes

La Rampe - La Ponatière
15 avenue du 8 mai 1945 / BP 287 - 38434 Échirolles cedex
larampe@ville-echirolles.fr / www.ville-echirolles.fr

